

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

	286.100.086	Sledgehammer, 1000 gr
	286.150.086	Sledgehammer, 1500 gr
	286.200.086	Sledgehammer, 2000 gr
	286.136.086	Sledgehammer, 1360 gr

1. Assignment

The sledgehammer is used for heavy-duty tasks such as breaking hard surfaces, construction, and demolition.

The main specifications of the tool include weight, head size, and handle length.

2. Main parameters of the tool

2.1 The sledgehammer consists of two main parts:

2.2 Head: Made of high-quality steel, resistant to corrosion and mechanical damage.

2.3 Handle: Made of fiberglass, ensuring lightness, strength, and ease of use. The handle length varies depending on the model.

2.4 The basic specifications of the tool are listed in Table 1.

3. Safety precautions when working with the tool

3.1 Wear protective gear: Safety glasses, gloves, and appropriate footwear are essential to protect against debris and injuries.

3.2 Inspect the tool before use: Check the head and handle for cracks, chips, or other damage. Do not use a damaged sledgehammer.

3.3 Use the tool as intended: Do not use the sledgehammer for tasks that could damage the tool or cause injuries.

3.4 The company is not responsible for the misuse of the tool, improper handling, or the use of damaged or worn-out tools. Remember to follow these safety measures to prevent injuries and create a safe working space.

4. Preparation of the tool for use

4.1 Before starting work, carefully review this manual.

4.2 Inspect the work area to ensure it is clean and safe.

4.3 Ensure all protective gear is in place and securely fastened.

4.4 Check the tool for damage and ensure it is in good working condition.

5. Instructions for use

5.1 Proper grip:

- Hold the handle with both hands, closer to the end for maximum leverage.
- Maintain control over the tool to avoid accidental strikes.

5.2 Striking movements:

- Lift the sledgehammer to the desired height and focus on the point of impact.
- Make the strike using your entire body strength, not just your arms.
- Control the direction and force of the strike to avoid unintended results.

5.3 Regular breaks:

- Take breaks during work to avoid fatigue and loss of control over the tool.

6. Maintenance

6.1 Cleaning:

- Regularly clean the head and handle from dirt and debris using a damp cloth.
- Dry the tool after cleaning to prevent corrosion and material damage.

6.2 Inspection and replacement:

- Regularly inspect the sledgehammer for signs of wear and damage. Replace the tool if significant defects are found.
- Inspect the fastening of the impact part of the hammer to the handle to prevent dangerous situations during work.

7. Storage and transportation

7.1 Dry place: Store the sledgehammer in a dry place to avoid corrosion and material damage.

7.2 Safety: Store the tool in a safe place, out of reach of children and animals.

7.3 Transportation: During transportation, ensure the tool is securely fastened to avoid damage and injuries.

8. Disposal

The sledgehammer is made of materials that are not easily biodegradable.

During decomposition, it may cause environmental pollution. To protect the environment and efficiently use natural resources, dispose of worn or damaged tools according to local disposal regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

	286.100.086	Vorschlaghammer, 1000gr
	286.150.086	Vorschlaghammer, 1500gr
	286.200.086	Vorschlaghammer, 2000gr
	286.136.086	Vorschlaghammer, 1360gr

1. Einsatzgebiet

Der Vorschlaghammer wird für schwere Arbeiten wie das Brechen harter Oberflächen, im Bauwesen und bei Abrissarbeiten verwendet.

Die wichtigsten Spezifikationen des Werkzeugs umfassen das Gewicht, die Kopfgröße und die Länge des Griffs.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs

2.1 Der Vorschlaghammer besteht aus zwei Hauptteilen:

2.2 Kopf: Hergestellt aus hochwertigem Stahl, resistent gegen Korrosion und mechanische Beschädigungen.

2.3 Griff: Hergestellt aus Fiberglas, was Leichtigkeit, Stärke und einfache Handhabung gewährleistet. Die Griffgröße variiert je nach Modell.

2.4 Die grundlegenden Spezifikationen des Werkzeugs sind in Tabelle 1 aufgeführt.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug

3.1 Tragen Sie Schutzkleidung: Sicherheitsbrille, Handschuhe und geeignetes Schuhwerk sind unerlässlich, um sich vor umherfliegenden Trümmern und Verletzungen zu schützen.

3.2 Untersuchen Sie das Werkzeug vor der Verwendung: Überprüfen Sie den Kopf und den Griff auf Risse, Absplinterungen oder andere Schäden. Verwenden Sie keinen beschädigten Vorschlaghammer.

3.3 Verwenden Sie das Werkzeug wie vorgesehen: Verwenden Sie den Vorschlaghammer nicht für Aufgaben, die das Werkzeug beschädigen oder Verletzungen verursachen könnten.

3.4 Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs, für eine fehlerhafte Handhabung oder die Nutzung beschädigter oder abgenutzter Werkzeuge.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsmaßnahmen zu befolgen, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch

4.1 Überprüfen Sie dieses Handbuch sorgfältig, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

4.2 Inspizieren Sie den Arbeitsbereich, um sicherzustellen, dass er sauber und sicher ist.

4.3 Stellen Sie sicher, dass alle Schutzausrüstungen angelegt

und sicher befestigt sind.

4.4 Überprüfen Sie das Werkzeug auf Schäden und stellen Sie sicher, dass es sich in gutem Betriebszustand befindet.

5. Verwendung

5.1 Richtiger Griff:

- Halten Sie den Griff mit beiden Händen, näher am Ende, um maximale Hebelkraft zu erzielen.

- Behalten Sie die Kontrolle über das Werkzeug, um versehentliche Schläge zu vermeiden.

5.2 Schlagbewegungen:

- Heben Sie den Vorschlaghammer auf die gewünschte Höhe und konzentrieren Sie sich auf den Aufschlagpunkt.

- Führen Sie den Schlag mit Ihrer gesamten Körperkraft aus, nicht nur mit den Armen.

- Kontrollieren Sie die Richtung und Stärke des Schlages, um unbeabsichtigte Ergebnisse zu vermeiden.

5.3 Regelmäßige Pausen:

- Machen Sie während der Arbeit Pausen, um Ermüdung und den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug zu vermeiden.

6. Wartung

6.1 Reinigung:

- Reinigen Sie regelmäßig den Kopf und den Griff von Schmutz und Ablagerungen mit einem feuchten Tuch.

- Trocknen Sie das Werkzeug nach der Reinigung, um Korrosion und Materialschäden zu verhindern.

6.2 Inspektion und Austausch:

- Überprüfen Sie den Vorschlaghammer regelmäßig auf Verschleiß und Schäden. Ersetzen Sie das Werkzeug, wenn erhebliche Mängel festgestellt werden.

- Untersuchen Sie die Befestigung des Schlagkopfes am Griff, um gefährliche Situationen während der Arbeit zu vermeiden.

7. Lagerung und Transport

7.1 Trockener Ort: Lagern Sie den Vorschlaghammer an einem trockenen Ort, um Korrosion und Materialschäden zu vermeiden.

7.2 Sicherheit: Lagern Sie das Werkzeug an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren.

7.3 Transport: Achten Sie beim Transport darauf, dass das Werkzeug sicher befestigt ist, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

8. Entsorgen

Der Vorschlaghammer besteht aus Materialien, die nicht leicht biologisch abbaubar sind.

Während der Zersetzung kann er Umweltverschmutzung verursachen. Um die Umwelt zu schützen und natürliche Ressourcen effizient zu nutzen, entsorgen Sie abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge gemäß den örtlichen Entsorgungsvorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.
Suivez les instructions.**

	286.100.086	Marteau-pilon, 1000gr
	286.150.086	Marteau-pilon, 1500gr
	286.200.086	Marteau-pilon, 2000gr
	286.136.086	Marteau-pilon, 1360gr

1. Utilisation

1.1 Le marteau-pilon est utilisé pour des travaux intensifs tels que la destruction de surfaces dures, la construction et la démolition.

1.2 Les principales spécifications de l'outil incluent le poids, la taille de la tête et la longueur du manche.

2. Principaux paramètres de l'outil

2.1 Le marteau-pilon se compose de deux parties principales :

2.2 Tête : Fabriquée en acier de haute qualité, résistante à la corrosion et aux dommages mécaniques.

2.3 Manche : Fabriqué en fibre de verre, garantissant légèreté, robustesse et facilité d'utilisation. La longueur du manche varie selon le modèle.

2.4 Les spécifications de base de l'outil sont répertoriées dans le tableau 1.

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil

3.1 Portez des équipements de protection : Lunettes de sécurité, gants et chaussures appropriées sont essentiels pour se protéger contre les débris et les blessures.

3.2 Inspectez l'outil avant utilisation : Vérifiez la tête et le manche pour détecter des fissures, éclats ou autres dommages. N'utilisez pas un marteau-pilon endommagé.

3.3 Utilisez l'outil comme prévu : N'utilisez pas le marteau-pilon pour des tâches susceptibles d'endommager l'outil ou de causer des blessures.

3.4 La société décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte de l'outil, d'une mauvaise manipulation ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité pour éviter les blessures et créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation

4.1 Avant de commencer, lisez attentivement ce manuel.

4.2 Inspectez la zone de travail pour vous assurer qu'elle est propre et sécurisée.

4.3 Assurez-vous que tous les équipements de protection sont en place et bien ajustés.

4.4 Vérifiez que l'outil n'est pas endommagé et qu'il est en bon état de fonctionnement.

5. Mode d'emploi

5.1 Prise en main correcte :

- Tenez le manche à deux mains, plus près de l'extrémité pour obtenir un meilleur effet de levier.

- Contrôlez bien l'outil pour éviter les frappes accidentelles.

5.2 Mouvement de frappe :

- Soulevez le marteau-pilon à la hauteur souhaitée et concentrez-vous sur le point d'impact.

- Effectuez la frappe en utilisant toute la force de votre corps, pas seulement vos bras.

- Contrôlez la direction et la force de la frappe pour éviter des résultats indésirables.

5.3 Pauses régulières :

Faites des pauses pendant le travail pour éviter la fatigue et une perte de contrôle de l'outil.

6. Entretien

6.1 Nettoyage :

- Nettoyez régulièrement la tête et le manche des saletés et débris avec un chiffon humide.

- Séchez l'outil après le nettoyage pour éviter la corrosion et les dommages matériels.

6.2 Inspection et remplacement :

- Inspectez régulièrement le marteau-pilon pour vérifier les signes d'usure ou de dommage. Remplacez l'outil si des défauts importants sont détectés.

- Vérifiez la fixation de la tête au manche pour éviter des situations dangereuses pendant l'utilisation.

7. Le stockage et le transport

7.1 Endroit sec : Stockez le marteau-pilon dans un endroit sec pour éviter la corrosion et les dommages matériels.

7.2 Sécurité : Rangez l'outil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des animaux.

7.3 Transport : Pendant le transport, assurez-vous que l'outil est bien fixé pour éviter les dommages et les blessures.

8. Mise au rebut

8.1 Le marteau-pilon est fabriqué avec des matériaux qui ne sont pas facilement biodégradables.

8.2 Lors de sa décomposition, il peut polluer l'environnement. Pour protéger l'environnement et utiliser efficacement les ressources naturelles, éliminez les outils usés ou endommagés conformément aux réglementations locales.

IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.
Seguire le istruzioni.**

	286.100.086	Martello per demolizione, 1000gr
	286.150.086	Martello per demolizione, 1500gr
	286.200.086	Martello per demolizione, 2000gr
	286.136.086	Martello per demolizione, 1360gr

1. Assegnazione

1.1 Il martello per demolizione viene utilizzato per compiti pesanti come la rottura di superfici dure, la costruzione e la demolizione.

1.2 Le principali specifiche dell'utensile includono il peso, la dimensione della testa e la lunghezza del manico.

2. Parametri principali dell'utensile

2.1 Il martello per demolizione è composto da due parti principali:

2.2 Testa: Realizzata in acciaio di alta qualità, resistente alla corrosione e ai danni meccanici.

2.3 Manico: Realizzato in fibra di vetro, che garantisce leggerezza, resistenza e facilità d'uso. La lunghezza del manico varia a seconda del modello.

2.4 Le specifiche di base dell'utensile sono elencate nella Tabella 1.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile

3.1 Indossare dispositivi di protezione: Occhiali di sicurezza, guanti e calzature adeguate sono essenziali per proteggersi dai detriti e dalle lesioni.

3.2 Ispezionare l'utensile prima dell'uso: Verificare che la testa e il manico non presentino crepe, scheggiature o altri danni. Non utilizzare un martello danneggiato.

3.3 Utilizzare l'utensile secondo l'uso previsto: Non utilizzare il martello per compiti che potrebbero danneggiare l'utensile o causare lesioni.

3.4 L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dello strumento, per l'uso errato o per l'utilizzo di uno strumento danneggiato o usurato.

Ricordatevi di seguire queste misure di sicurezza per prevenire lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso

4.1 Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente questo manuale.

4.2 Ispezionare l'area di lavoro per assicurarsi che sia pulita e sicura.

4.3 Verificare che tutti i dispositivi di protezione siano indossati

correttamente e ben fissati.

4.4 Controllare che l'utensile non presenti danni e che sia in buone condizioni operative.

5. Come si usa

5.1 Impugnatura corretta:

- Tenere il manico con entrambe le mani, più vicino all'estremità per ottenere la massima leva.

- Mantenere il controllo sull'utensile per evitare colpi accidentali.

5.2 Movimenti di percussione:

- Sollevare il martello all'altezza desiderata e concentrarsi sul punto di impatto.

- Effettuare il colpo utilizzando la forza di tutto il corpo, non solo delle braccia.

- Controllare la direzione e la forza del colpo per evitare risultati indesiderati.

5.3 Pause regolari:

- fare pause durante il lavoro per evitare la stanchezza e la perdita di controllo dell'utensile.

6. Manutenzione

6.1 Pulizia:

- Pulire regolarmente la testa e il manico da sporco e detriti utilizzando un panno umido.

- Asciugare l'utensile dopo la pulizia per evitare la corrosione e i danni ai materiali.

6.2 Ispezione e sostituzione:

- Ispezionare regolarmente il martello per segni di usura e danni. Sostituire l'utensile se vengono riscontrati difetti significativi.

- Controllare il fissaggio della parte d'impatto del martello al manico per prevenire situazioni pericolose durante il lavoro.

7. Stoccaggio e trasporto

7.1 Luogo asciutto: Conservare il martello in un luogo asciutto per evitare la corrosione e i danni ai materiali.

7.2 Sicurezza: Conservare l'utensile in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

7.3 Trasporto: Durante il trasporto, assicurarsi che l'utensile sia ben fissato per evitare danni e lesioni.

8. Smaltimento

8.1 Il martello per demolizione è realizzato con materiali che non sono facilmente biodegradabili.

8.2 Durante la decomposizione, potrebbe causare inquinamento ambientale. Per proteggere l'ambiente e utilizzare efficacemente le risorse naturali, smaltire gli utensili usati o danneggiati in conformità con le normative locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**

	286.100.086	Combo, 1000 gr
	286.150.086	Combo, 1500 gr
	286.200.086	Combo, 2000 gr
	286.136.086	Combo, 1360 gr

1. Objetivo

1.1 El combo se utiliza para trabajos pesados como romper superficies duras, en construcción y demolición.

1.2 Las principales especificaciones de la herramienta incluyen el peso, el tamaño de la cabeza y la longitud del mango.

2. Parámetros principales de la herramienta

2.1 El combo está compuesto por dos partes principales:

2.2 Cabeza: Hecha de acero de alta calidad, resistente a la corrosión y a los daños mecánicos.

2.3 Mango: Fabricado en fibra de vidrio, lo que garantiza ligereza, resistencia y facilidad de uso. La longitud del mango varía según el modelo.

2.4 Las especificaciones básicas de la herramienta se enumeran en la Tabla 1.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta

3.1 Use equipo de protección: Las gafas de seguridad, los guantes y el calzado adecuado son esenciales para protegerse de los escombros y las lesiones.

3.2 Inspeccione la herramienta antes de usarla: Revise la cabeza y el mango en busca de grietas, astillas u otros daños. No utilice un combo dañado.

3.3 Utilice la herramienta como se indica: No use el combo para tareas que puedan dañarlo o causar lesiones.

3.4 La empresa no se hace responsable por el uso indebido de la herramienta, por un mal uso o por la utilización de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde seguir estas medidas de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso

4.1 Antes de comenzar el trabajo, revise cuidadosamente este manual.

4.2 Inspeccione el área de trabajo para asegurarse de que esté limpia y segura.

4.3 Asegúrese de que todo el equipo de protección esté en su lugar y correctamente ajustado.

4.4 Verifique que la herramienta no esté dañada y que esté en buenas condiciones de funcionamiento.

5. Modo de uso

5.1 Agarre adecuado:

- Sostenga el mango con ambas manos, más cerca del extremo para obtener mayor palanca.

- Mantenga el control sobre la herramienta para evitar golpes accidentales.

5.2 Movimientos de golpe:

- Levante el combo a la altura deseada y concéntrese en el punto de impacto.

- Realice el golpe utilizando toda la fuerza de su cuerpo, no solo de los brazos.

- Controle la dirección y la fuerza del golpe para evitar resultados no deseados.

5.3 Pausas regulares:

- Haga pausas durante el trabajo para evitar fatiga y pérdida de control sobre la herramienta.

6. Mantenimiento

6.1 Limpieza:

- Limpie regularmente la cabeza y el mango de la suciedad y los escombros usando un paño húmedo.

- Seque la herramienta después de limpiarla para evitar corrosión y daños en el material.

6.2 Inspección y reemplazo:

- Inspeccione regularmente el combo en busca de signos de desgaste y daños. Reemplace la herramienta si se encuentran defectos importantes.

- Verifique la fijación de la parte de impacto del combo al mango para evitar situaciones peligrosas durante el trabajo.

7. Almacenamiento y transporte

7.1 Lugar seco: Almacene el combo en un lugar seco para evitar la corrosión y daños en el material.

7.2 Seguridad: Guarde la herramienta en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y animales.

7.3 Transporte: Durante el transporte, asegúrese de que la herramienta esté bien sujeta para evitar daños y lesiones.

8. Eliminación

8.1 El combo está hecho de materiales que no son fácilmente biodegradables.

8.2 Durante su descomposición, puede causar contaminación ambiental. Para proteger el medio ambiente y utilizar eficientemente los recursos naturales, deseche las herramientas desgastadas o dañadas de acuerdo con las regulaciones locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
Volg de instructies.**

	286.100.086	Voorhamer, 1000gr
	286.150.086	Voorhamer, 1500gr
	286.200.086	Voorhamer, 2000gr
	286.136.086	Voorhamer, 2000gr

1. Opdracht

- 1.1 De voorhamer wordt gebruikt voor zware taken zoals het breken van harde oppervlakken, constructie en sloopwerkzaamheden.
- 1.2 De belangrijkste specificaties van het gereedschap omvatten het gewicht, de grootte van de kop en de lengte van de steel.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap

- 2.1 De voorhamer bestaat uit twee hoofdonderdelen:
- 2.2 Kop: Gemaakt van hoogwaardig staal, bestand tegen corrosie en mechanische schade.
- 2.3 Steel: Gemaakt van glasvezel, wat zorgt voor lichtheid, sterkte en gebruiksgemak. De lengte van de steel varieert afhankelijk van het model.
- 2.4 De basis specificaties van het gereedschap staan vermeld in Tabel 1.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap

- 3.1 Draag beschermende uitrusting: Veiligheidsbril, handschoenen en geschikt schoeisel zijn essentieel om uzelf te beschermen tegen rondvliegend puin en verwondingen.
- 3.2 Inspecteer het gereedschap voor gebruik: Controleer de kop en steel op scheuren, barsten of andere schade. Gebruik geen beschadigde voorhamer.
- 3.3 Gebruik het gereedschap zoals bedoeld: Gebruik de voorhamer niet voor taken die het gereedschap kunnen beschadigen of verwondingen kunnen veroorzaken.
- 3.4 Het bedrijf is niet aansprakelijk voor oneigenlijk gebruik van het gereedschap, onjuiste hantering of gebruik van beschadigd of versleten gereedschap.

Houd u aan deze veiligheidsmaatregelen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik

- 4.1 Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u aan de slag gaat.
- 4.2 Inspecteer de werkrumte om ervoor te zorgen dat deze schoon en veilig is.
- 4.3 Zorg ervoor dat alle beschermende uitrusting goed op zijn plaats zit en stevig vastzit.
- 4.4 Controleer of het gereedschap geen schade heeft en in goede staat verkeert.

5. Hoe te gebruiken

- 5.1 Juiste greep:
 - Houd de steel met beide handen vast, dicht bij het uiteinde voor maximale hefboomwerking.
 - Behoud controle over het gereedschap om onbedoelde slagen te voorkomen.
- 5.2 Slaande bewegingen:
 - Til de voorhamer op tot de gewenste hoogte en focus op het slagpunt.
 - Voer de slag uit met de kracht van uw hele lichaam, niet alleen met uw armen.
 - Controleer de richting en kracht van de slag om ongewenste resultaten te voorkomen.
- 5.3 Regelmatige pauzes:
 - Neem pauzes tijdens het werk om vermoeidheid en verlies van controle over het gereedschap te voorkomen.

6. Onderhoud

- 6.1 Reinigen:
 - Maak de kop en steel regelmatig schoon van vuil en puin met een vochtige doek.
 - Droog het gereedschap na het schoonmaken om corrosie en materiaalbeschadiging te voorkomen.
- 6.2 Inspectie en vervanging:
 - Inspecteer de voorhamer regelmatig op tekenen van slijtage en schade. Vervang het gereedschap als er significante gebreken worden gevonden.



Werkzeuge und Zubehör

- Controleer de bevestiging van het slagdeel van de voorhamer aan de steel om gevaarlijke situaties tijdens het werk te voorkomen.

7. Opslag en transport

7.1 Droge plaats: Bewaar de voorhamer op een droge plaats om corrosie en materiaalbeschadiging te voorkomen.

7.2 Veiligheid: Bewaar het gereedschap op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en dieren.

7.3 Transport: Zorg tijdens het transport dat het gereedschap goed vastzit om schade en verwondingen te voorkomen.

8. Verwijdering

8.1 De voorhamer is gemaakt van materialen die niet gemakkelijk biologisch afbreekbaar zijn.

8.2 Tijdens de afbraak kan het milieuschade veroorzaken. Om het milieu te beschermen en natuurlijke hulpbronnen efficiënt te gebruiken, dient u versleten of beschadigde gereedschappen te verwijderen volgens de lokale verwijderingsvoorschriften.

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany

info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

SE: ANVÄNDARMANUAL



**VARNING! Använd personlig skyddsutrustning.
Följ instruktionerna.**

	286.100.086	Slägga, 1000gr
	286.150.086	Slägga, 1500gr
	286.200.086	Slägga, 2000gr
	286.136.086	Slägga, 1360gr

1. Uppgift

1.1 Släggan används för tunga uppgifter som att bryta hårda ytor, vid byggnation och rivning.

1.2 De viktigaste specifikationerna för verktyget inkluderar vikt, huvudstorlek och handtagets längd.

2. Huvudparametrar för verktyget

2.1 Släggan består av två huvudsakliga delar:

2.2 Huvud: Tillverkad av högkvalitativt stål, resistent mot korrosion och mekaniska skador.

2.3 Handtag: Tillverkat av glasfiber, vilket garanterar lätthet, styrka och enkel användning. Handtagets längd varierar beroende på modell.

2.4 De grundläggande specifikationerna för verktyget listas i tabell 1.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget

3.1 Använd skyddsutrustning: Skyddsglasögon, handskar och lämpliga skor är viktiga för att skydda mot skräp och skador.

3.2 Inspektera verktyget före användning: Kontrollera att huvudet och handtaget inte har sprickor, flisor eller andra skador. Använd inte en skadad slägga.

3.3 Använd verktyget som avsett: Använd inte släggan för uppgifter som kan skada verktyget eller orsaka skador.

3.4 Företaget tar inget ansvar för felaktig användning av verktyget, felhantering eller användning av skadade eller slitna verktyg. Kom ihåg att följa dessa säkerhetsåtgärder för att undvika skador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning

4.1 Läs noggrant igenom denna manual innan du påbörjar arbetet.

4.2 Inspektera arbetsområdet för att säkerställa att det är rent och säkert.

4.3 Se till att all skyddsutrustning är på plats och ordentligt fastsatt.

4.4 Kontrollera att verktyget inte har några skador och att det är i gott skick.

5. Hur man använder

5.1 Korrekt grepp:

- Håll handtaget med båda händerna, närmare änden för maximal hävstångseffekt.
- Behåll kontrollen över verktyget för att undvika oavsiktliga slag.

5.2 Slagteknik:

- Lyft släggan till önskad höjd och fokusera på slappunkten.
- Utför slaget med hela kroppens styrka, inte bara med armarna.
- Kontrollera slagets riktning och kraft för att undvika oönskade resultat.

5.3 Regelbundna pauser:

- Ta pauser under arbetet för att undvika trötthet och förlust av kontroll över verktyget.

6. Underhåll

6.1 Rengöring:

- Rengör regelbundet huvudet och handtaget från smuts och skräp med en fuktig trasa.
- Torka verktyget efter rengöring för att undvika korrosion och materialskador.

6.2 Inspektion och byte:

- Inspektera regelbundet släggan för tecken på slitage och skador. Byt ut verktyget om betydande defekter upptäcks.
- Kontrollera fästansordningen för slagdelen på släggan för att undvika farliga situationer under arbetet.

7. Lagring och transport

7.1 Torr plats: Förvara släggan på en torr plats för att undvika korrosion och materialskador.

7.2 Säkerhet: Förvara verktyget på en säker plats, utom räckhåll för barn och djur.

7.3 Transport: Under transport, se till att verktyget är säkert fastsatt för att undvika skador och olyckor.

8. Avfallshantering

8.1 Släggan är tillverkad av material som inte är lätt nedbrytbara.

8.2 Vid nedbrytning kan det orsaka miljöföroreningar. För att skydda miljön och använda naturresurser på ett effektivt sätt, kassera slitna eller skadade verktyg enligt lokala föreskrifter för avfallshantering.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

	286.100.086	Balyoz, 1000gr
	286.150.086	Balyoz, 1500gr
	286.200.086	Balyoz, 2000gr
	286.136.086	Balyoz, 1360gr

1. Ödev

1.1 Balyoz, sert yüzeyleri kırmak, inşaat ve yıkım gibi ağır işler için kullanılır.

1.2 Aletin ana özellikleri, ağırlık, başın boyutu ve sapın uzunluğunu içerir.

2. Aletin ana parametreleri

2.1 Balyoz iki ana parçadan oluşur:

2.2 Baş: Yüksek kaliteli çelikten yapılmıştır, korozyona ve mekanik hasara dayanıklıdır.

2.3 Sap: Fiberglastan yapılmıştır, hafiflik, dayanıklılık ve kullanım kolaylığı sağlar. Sap uzunluğu modele göre değişir.

2.4 Aletin temel özellikleri Tablo 1'de listelenmiştir.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri

3.1 Koruyucu donanım giyin: Güvenlik gözlüğü, eldiven ve uygun ayakkabı, enkaz ve yaralanmalara karşı koruma için gereklidir.

3.2 Aleti kullanmadan önce kontrol edin: Baş ve sapta çatlak, kırık veya başka hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı bir balyoz kullanmayın.

3.3 Aleti amacına uygun kullanın: Balyozu alete zarar verebilecek veya yaralanmalara neden olabilecek görevler için kullanmayın.

3.4 Şirket, aletin hatalı kullanımı, yanlış kullanımı veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımı nedeniyle sorumluluk kabul etmez. Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı sağlamak için bu güvenlik önlemlerine uyduğunuzu unutmayın.

4. Aletin kullanıma hazırlanması

4.1 Çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu dikkatlice inceleyin.

4.2 Çalışma alanının temiz ve güvenli olduğundan emin olun.

4.3 Tüm koruyucu donanımların yerinde ve güvenli bir şekilde takıldığından emin olun.

4.4 Aletin hasarsız ve iyi çalışır durumda olduğundan emin olun.

5. Nasıl kullanılır**5.1 Doğru tutuş:**

- Sapı iki elinizle, sapın ucuna yakın bir yerden tutun, maksimum kaldırma için.

- Aletin kontrolünü sağlayın, kazayla darbe yapmamak için.

5.2 Vurma hareketleri:

- Balyozu istediğiniz yüksekliğe kaldırın ve vuracağınız noktaya odaklanın.

- Darbeyi yalnızca kollarınızla değil, tüm vücut gücünüzü kullanarak yapın.

- İstenmeyen sonuçlardan kaçınmak için darbenin yönünü ve gücünü kontrol edin.

5.3 Düzenli molalar:

- Çalışma sırasında yorulmayı ve alet üzerindeki kontrol kaybını önlemek için düzenli molalar verin.

6. Bakım**6.1 Temizlik:**

- Baş ve sapı düzenli olarak kir ve kalıntılardan nemli bir bezle temizleyin.

- Paslanmayı ve malzeme hasarını önlemek için aleti temizledikten sonra kurulaştırın.

6.2 Kontrol ve değiştirme:

- Balyozu düzenli olarak aşınma ve hasar belirtileri açısından kontrol edin. Önemli kusurlar tespit edilirse aleti değiştirin.

- Çalışma sırasında tehlikeli durumları önlemek için balyozun darbe kısmının sapa olan bağlantısını kontrol edin.

7. Depolama ve taşıma

7.1 Kuru yer: Balyozu paslanmayı ve malzeme hasarını önlemek için kuru bir yerde saklayın.

7.2 Güvenlik: Aleti güvenli bir yerde, çocukların ve hayvanların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

7.3 Taşıma: Taşıma sırasında aletin güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun, hasar ve yaralanmaları önlemek için.

8. Bertaraf

8.1 Balyoz, biyolojik olarak kolayca parçalanmayan malzemelerden yapılmıştır.

8.2 Parçalanma sırasında çevre kirliliğine neden olabilir. Çevreyi korumak ve doğal kaynakları verimli kullanmak için aşınmış veya hasar görmüş aletleri yerel bertaraf yönetmeliklerine uygun olarak atın.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

	286.100.086	Młot kowalski, 1000gr
	286.150.086	Młot kowalski, 1500gr
	286.200.086	Młot kowalski, 2000gr
	286.136.086	Młot kowalski, 2000gr

1. Zadanie

1.1 Młot kowalski jest używany do ciężkich zadań, takich jak rozbijanie twardych powierzchni, prace budowlane i wyburzeniowe.

1.2 Główne specyfikacje narzędzia obejmują wagę, rozmiar głowicy i długość trzonka.

2. Główne parametry narzędzia

2.1 Młot kowalski składa się z dwóch głównych części:

2.2 Głowica: Wykonana z wysokiej jakości stali, odporna na korozję i uszkodzenia mechaniczne.

2.3 Trzonek: Wykonany z włókna szklanego, co zapewnia lekkość, wytrzymałość i łatwość użytkowania. Długość trzonka różni się w zależności od modelu.

2.4 Podstawowe parametry narzędzia są wymienione w Tabeli 1.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem

3.1 Noś sprzęt ochronny: Okulary ochronne, rękawice i odpowiednie obuwie są niezbędne, aby chronić się przed odłamkami i urazami.

3.2 Sprawdź narzędzie przed użyciem: Skontroluj, czy głowica i trzonek nie mają pęknięć, odprysków ani innych uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonego młota kowalskiego.

3.3 Używaj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem: Nie używaj młota do zadań, które mogą go uszkodzić lub spowodować urazy.

3.4 Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie narzędzia, za błędne użytkowanie lub korzystanie z uszkodzonego albo zużytego narzędzia.

Pamiętaj, aby przestrzegać tych środków ostrożności, aby zapobiec urazom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia

4.1 Przed rozpoczęciem pracy dokładnie przeczytaj ten podręcznik.

4.2 Sprawdź obszar roboczy, aby upewnić się, że jest czysty i bezpieczny.

4.3 Upewnij się, że cały sprzęt ochronny jest na swoim miejscu i dobrze zamocowany.

4.4 Sprawdź, czy narzędzie nie jest uszkodzone i czy znajduje się w dobrym stanie technicznym.

5. Sposób użycia

5.1 Prawidłowy chwyt:

- Trzymaj trzonek oburącz, bliżej końca, aby uzyskać maksymalną dźwignię.
- Kontroluj narzędzie, aby uniknąć przypadkowych uderzeń.
- 5.2 Ruchy uderzenia:
 - Podnieś młot kowalski na żądaną wysokość i skup się na punkcie uderzenia.
 - Wykonaj uderzenie, używając siły całego ciała, a nie tylko ramion.
 - Kontroluj kierunek i siłę uderzenia, aby uniknąć niepożądanych rezultatów.
- 5.3 Regularne przerwy:
 - Rób przerwy podczas pracy, aby uniknąć zmęczenia i utraty kontroli nad narzędziem.

6. Konserwacja

6.1 Czyszczenie:

- Regularnie czyść głowicę i trzonek z brudu i zanieczyszczeń przy użyciu wilgotnej ściereczki.
- Po czyszczeniu osusz narzędzie, aby zapobiec korozji i uszkodzeniom materiału.

6.2 Kontrola i wymiana:

- Regularnie sprawdzaj młot kowalski pod kątem oznak zużycia i uszkodzeń. Wymień narzędzie, jeśli zostaną wykryte poważne defekty.
- Sprawdź mocowanie części uderzeniowej młota do trzonka, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom podczas pracy.

7. Przechowywanie i transport

7.1 Suche miejsce: Przechowuj młot w suchym miejscu, aby zapobiec korozji i uszkodzeniom materiału.

7.2 Bezpieczeństwo: Przechowuj narzędzie w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i zwierząt.

7.3 Transport: Podczas transportu upewnij się, że narzędzie jest dobrze zabezpieczone, aby uniknąć uszkodzeń i urazów.

8. Utylizacja

8.1 Młot kowalski jest wykonany z materiałów, które nie są łatwo biodegradowalne.

8.2 Podczas rozkładu może powodować zanieczyszczenie środowiska. Aby chronić środowisko i efektywnie wykorzystywać zasoby naturalne, wyrzuć zużyte lub uszkodzone narzędzia zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту.
Дотримуйтесь інструкції.**

1. Призначення

	286.100.086	Кувалда, 1000гр
	286.150.086	Кувалда, 1500гр
	286.200.086	Кувалда, 2000гр
	286.136.086	Кувалда, 1360гр

1.1 Кувалда використовується для виконання важких робіт, таких як руйнування твердих поверхонь, будівництво та демонтаж.

1.2 Основні параметри інструмента включають вагу, розмір ударної частини та довжину ручки.

2. Опис та параметри

2.1 Кувалда складається з двох основних частин:

2.2 Ударна частина: Виготовлена з високоякісної сталі, стійка до корозії та механічних пошкоджень.

2.3 Ручка: Виготовлена з фібергласу, що забезпечує легкість, міцність та зручність використання. Довжина ручки варіюється в залежності від моделі.

2.4 Основні параметри інструмента вказані в Таблиці 1.

3. Запобіжні заходи

3.1 Одягайте засоби індивідуального захисту: Використовуйте захисні окуляри або захисний щиток для обличчя, які захищають від уламків, бруду та пилу. Надягайте захисні рукавиці для захисту рук.

3.2 Перевірте інструмент перед використанням: Огляньте ударну частину та ручку на наявність тріщин, сколів чи інших пошкоджень. Не використовуйте пошкоджену кувалду.

3.3 Інструмент не призначений для використання дітьми.

3.4 Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.5 Уникайте прикладання надмірних зусиль до інструменту, щоб уникнути пошкоджень або поломок.

3.6 Тримайте частини тіла подалі від робочих частин інструмента, щоб уникнути травм.

3.7 Якщо інструмент зазнав деформації або зносу під час використання, його подальше використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати.

3.8 Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей або інших частин тіла. Виробник не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням або пошкодженого інструменту.

3.9 Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за не призначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка до використання

4.1 Перед початком роботи уважно вивчіть цю інструкцію.

4.2 Огляньте робочу ділянку, переконайтеся, що вона чиста та безпечна.

4.3 Переконайтеся, що всі захисні засоби на місці та надійно закріплені.

4.4 Перевірте інструмент на наявність пошкоджень та переконайтеся, що він у справному стані.

5. Використання

5.1 Правильний захват:

Тримайте ручку обома руками, ближче до кінця ручки для максимального важеля.

Зберігайте контроль над інструментом, щоб уникнути випадкових ударів.

5.2 Ударні рухи:

- Підніміть кувалду на потрібну висоту, зосередьтеся на точці удару.

- Нанесіть удар, використовуючи силу всього тіла, а не тільки рук.

- Контролюйте напрямок та силу удару, щоб уникнути непередбачуваних результатів.

5.3 Регулярні перерви:

- Робіть перерви під час роботи, щоб уникнути втоми та втрати контролю над інструментом.

6. Догляд

6.1 Чистка:

- Регулярно очищайте головку та ручку від бруду та сміття за допомогою вологої ганчірки.

- Сушіть інструмент після очищення, щоб запобігти корозії та пошкодженню матеріалів.

6.2 Перевірка та заміна:

- Оглядайте кувалду на наявність ознак зносу та пошкоджень. Замінюйте інструмент, якщо помітите значні дефекти.

- Перевіряйте міцність кріплення ударної частини до ручки, щоб уникнути небезпечних ситуацій під час роботи.

7. Зберігання та транспортування

7.1 Сухе місце: Зберігайте кувалду в сухому місці, щоб уникнути корозії та пошкодження матеріалів.

7.2 Безпека: Зберігайте інструмент в безпечному місці, недоступному для дітей та тварин.

7.3 Транспортування: Під час транспортування інструмента переконайтеся, що він надійно закріплений, щоб уникнути пошкоджень та травм.

8. Утилізація

8.1 Кувалда виготовлена з матеріалів, що важко розкладаються природним шляхом.

8.2 У процесі розпаду це спричинить забруднення



Werkzeuge und Zubehör

навколишнього середовища. Щоб захистити навколишнє середовище та ефективно використовувати природні ресурси, утилізуйте зношені або пошкоджені інструменти відповідно до місцевих правил утилізації.

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany

info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de